

Una discusión sobre la técnica de bola de nieve a partir de la experiencia de investigación en migraciones internacionales.

Autora: Magali Natalia Alloatti.
Doctoranda del programa de Pos graduación
de Sociología política de la Universidad
Federal de Santa Catarina/ UFSC. Brasil
Correo electrónico: magialloatti@gmail.com

1. Introducción.

Este artículo es resultado de reflexiones surgidas en experiencias de investigación de maestría y doctorado respectivamente, dentro del área de migraciones internacionales. La primera experiencia fue sobre inmigrantes argentinos radicados en Brasil y la segunda trata sobre brasileños en Estados Unidos. El principal objetivo de este trabajo es alentar una discusión sobre la utilización, ventajas y desventajas de la técnica de muestreo por *bola de nieve*. Esto requiere considerar una serie de aspectos a veces altamente discutidos por la bibliografía sobre el tema, mientras que otros pasan, por momentos, desapercibidos o indiscutidos por investigadores.

Generalmente esta técnica es elegida por proporcionar formas de contacto con poblaciones o grupos caracterizadas como difícilmente accesibles o, conocidas en la literatura como *hard-to-reach populations* (Atkinson & Flint 2001; Johnston & Sabin 2010; Penrod et al 2003; Faugier & Sargeant 1997) o *hidden populations* (Voicu & Babonea 2011; Petersen & Valdez 2005; Van Meter 1990). Más adelante discutiremos mejor estos términos, pero en un primer momento podemos entender que la primera clasificación refiere a grupos difícilmente accesibles a causa de su posición económica o su ubicación espacial/geográfica o debido a la ausencia de medios institucionales para su identificación. La segunda refiere a grupos que no desean ser identificados por determinadas prácticas o “definiciones” y, por ende, evitan ser contactados.

En el área de migraciones (internas o internacionales) esta técnica suele ser una de las principales estrategias utilizadas debido, principalmente, a datos oficiales inexactos o simplemente falta de información. Esto imposibilita criterios de definición amostrales

consecuencia de la falta de conocimiento sobre el universo en cuestión. Comúnmente es el caso de individuos en condiciones de indocumentados y/o relacionados a actividades económicas irregulares.

Entre sus ventajas la bola de nieve nos permite, parcialmente y dependiendo del caso, *estimar el tamaño* de una población, así como conocer aspectos centrales de los grupos como *tipos de vínculos y espacios de sociabilidad frecuentes* entre individuos. Mapeando las relaciones sociales entre sujetos podemos ser sensibles a actividades que sean *fuentes de sociabilidad* como: empleo, proximidad geográfica, actividades religiosas y/o sociales, etc. Habilita también reconocer sub grupos dentro de la población definida. Identificando las frecuencias (altas o bajas) de vínculos generados a partir de diferentes espacios y/o actividades y debido a su naturaleza ascendente (Van Meter 1990) es posible (re) orientar en alguna medida la investigación según nuestro interés y objetivo definido.

Pretendemos a lo largo de este trabajo tratar los dos ejemplos específicos de investigaciones mencionados: brasileños en Estados Unidos y argentinos en Florianópolis, Brasil. Y, a partir de estas referencias, buscaremos profundizar en las dificultades que refieren principalmente al *análisis de los lazos sociales* que nutren el fundamento de la técnica de bola de nieve en la conformación de la muestra y *las conclusiones* que podemos derivar de la misma. Antes de dedicarnos a esta tarea ofrecemos una sucinta discusión sobre las maneras de definir las poblaciones a las cuales pretendemos acceder utilizando la técnica en cuestión, colocando especial atención en los cuidados metodológicos y las consecuencias que puede tener una conceptualización equivocada.

2. ¿Qué población?

Retomemos una de las principales justificativas de la técnica de muestreo por bola de nieve: generalmente responde a la necesidad de conocer poblaciones específicas que presentan severas carencias de datos previos. Sin embargo algunos aspectos deben ser reconsiderados a la hora de identificar la población con la cual se trabaja, especialmente en la definición del diseño metodológico. Una diferenciación primera parece generalmente subestimada en la bibliografía sobre el tema, cuestión que requiere nuestros esfuerzos ya que la distinción no es menor.

Como mencionamos previamente la técnica de bola de nieve generalmente se utiliza cuando se trabaja con poblaciones de las cuales se carece de la suficiente información como para definir una muestra, sea representativa o no. Los términos usualmente utilizados son: *hidden populations* y *hard-to-reach populations* e, inclusive, por momentos se utiliza la

expresión *dispersed population* (Welch, 1975). Si bien esta técnica es escogida por la singularidad de un grupo específico, es preciso caracterizar debidamente cada caso, ya que sino corremos el riesgo de definir de forma equivocada la población y, por ende, las estrategias que serán utilizadas no tendrán la suficiente eficacia. Y, además, existe la chance de imputar una homogeneidad a las poblaciones estudiadas (Shaghaghi, 2011) que puede llegar a obliterar o “direccionar” las conclusiones que obtengamos de la investigación. En otras palabras, debemos explicitar qué categoría de población estamos trabajando y los motivos por los cuales la hemos catalogado de esta manera. Veamos rápidamente las diferencias y sus implicaciones.

Shaghaghi, Bhopal y Sheikh en su artículo *Approches to recruiting 'hard-to-reach' population into research: a review of the literature* (2011) desarrollan una discusión interesante en relación a la diferenciación de la población con la cual se trabaja, en el sentido que hemos colocado previamente. Según los autores *'hard-to-reach'* es una denominación que refiere a grupos a los cuales es difícil tener acceso a partir de determinadas características, específicamente: localización geográfica o física y según su situación social y económica. Mientras las primeras consideraciones son fácilmente identificables, la segunda cuestión: “situación social y económica”, no se debe confundir con aquellas que definen a las *hidden populations*. Una *'hard-to-reach' population* sería por ejemplo un determinado grupo que habita en una favela, grupos de desplazados, o situaciones espaciales en las cuales el acceso físico del investigador o del grupo de investigación resulta dificultoso.

Por otro lado la denominación *'hidden population'* refiere de manera más directa a aspectos de la dinámica social que dificultan el acceso. Ejemplos de este tipo son grupos identificados a partir de prácticas sociales específicas o trazos derivados de formas de consumo (Faugier & Sargeant, 1997) que son los considerados por el investigador para definir este grupo. Ejemplos por excelencia de estas poblaciones en la literatura son usuarios de drogas, trabajadores del mercado del sexo, personas que han contraído enfermedades de transmisión sexual (especialmente HIV y SIDA), víctimas de violencia de género o doméstica y, lo que principalmente interesa en el caso de esta ponencia: inmigrantes (en condiciones específicas como indocumentados o irregulares).

Es preciso destacar aquí que la principal diferencia que podemos deducir de las dos categorías explicadas es que mientras el primer término refiere a poblaciones a las cuales es difícil acceder por causa de condiciones de distancia o dificultades físicas y geográficas, la segunda definición refiere específicamente a poblaciones que no desean ser contactadas o identificadas a partir de un criterio específico. En este sentido la definición de la población por parte del investigador es fundamental, *ya que es la identificación creada por parte del*

pesquisador la que genera la evasión de los sujetos. Pensemos mejor en este aspecto, utilizando como ejemplo un individuo contactado para participar de una investigación que se concentra en usuarios de drogas. Además de ser consumidor de drogas este sujeto puede ser: joven, adolescente, clase baja, clase media, trabajador o estudiante. Pero es el hecho de intentar contactarlo como usuario de drogas lo que puede llegar a generar un rechazo por parte del individuo de formar parte de una investigación (Johnston & Sabin, 2010; Faugier & Sargeant, 1997). En este sentido es probable que aspectos geográficos y espaciales se conjuguen con esta condición. Sin embargo el elemento central es el hecho de identificarlo como usuario de drogas, lo que puede generar un esfuerzo por parte del individuo de no ser identificado de esta manera.

Según los autores citados previamente existen diversos riesgos de confundir estas definiciones. El primero es, como ya mencionamos, imputar una homogeneidad a diferentes poblaciones con las cuales se trabajará a partir de un criterio que es necesariamente definido por parte del investigador. Como intentamos explicar no es lo mismo trabajar con una población vulnerable en términos económicos o geográficos -como pueden ser grupos humanos que se localizan en lugares lejanos o extremos -, que con poblaciones que pueden estar altamente insertadas en un espacio urbano, donde la dificultad no se deriva del acceso en términos físicos sino sociales. En este sentido otros aspectos se desdoblán complejizando el panorama de estudio si no definimos de manera acertada las poblaciones. En el caso de las *'hard-to-reach' populations*, debido a sus características principalmente físicas, una vez que se tiene acceso al espacio donde el grupo en cuestión está localizado es posible que pueda desarrollarse la investigación sin mayores inconvenientes¹.

Si nos concentramos en la segunda categoría veremos que los desafíos a ser considerados son de diferente índole. Una de las cuestiones centrales es que para tener acceso a las *hidden populations* es fundamental el papel de los *gatekeepers* (generalmente traducidos como porteros). Considerando que la estrategia de bola de nieve ha sido desarrollada en diversas áreas de conocimiento, especialmente la conjunción de estudios de salud, enfermería y servicio social (Shaghghi et al 2001; Penrod et al 2003), el papel de los *gatekeepers* ha sido de destacada importancia, sin embargo poco discutido. Un aspecto a considerar es que,

¹ Aun así es posible que otros problemas aparezcan derivados de las condiciones específicas de la población. En primer lugar podría pensarse que por el hecho de ser una población relativamente aislada la presencia de un individuo "extranjero" puede influenciar fuertemente en la participación o falta de la misma en la investigación. Por otro lado las formas de comunicación entre los individuos de esta población a partir de la presencia del investigador puede activar una serie de discursos, reacciones y formas específicas de interacción que no sean estrictamente genuinas o regulares.

tratándose de poblaciones que esquivan ser identificadas y/o contactadas a partir de aspectos generalmente estigmatizados: consumo de droga, prácticas ilegales o inmorales (Petersen & Valdez 2005; Voicu & Babonea 2011)) el individuo o institución que funcione como gatekeeper es mucho más importante y estratégico que en las poblaciones definidas como *hard-to-reach*.

La función de los gatekeepers y su influencia puede llegar a ser la variable fundamental para establecer contactos e identificar fuentes y espacios de sociabilidad. Como mencionamos previamente la historia de la técnica de bola de nieve ha estado fuertemente imbricada con la investigación en el área de la salud, esto ha hecho de los gatekeepers sujetos que determinan el desarrollo de la muestra. Como mencionan Atkinson y Flint (2001) la participación de éstos puede acabar produciendo un efecto denominado '*gatekeepers bias*': ocasiones en las cuales estos sujetos eran reticentes a contactar a partir de la definición dada por el investigador a determinadas personas en actitudes de protección. En este sentido vemos más una vez la influencia que puede tener la manera en la cual pensamos y definimos a la población a la hora de establecer contactos e interactuar con los individuos así "clasificados".

Para sintetizar podemos ver que en la literatura si bien no está presente una diferenciación nítida entre las dos categorías que hemos detallado aquí, generalmente por *hidden populations* se identifican aquellos grupos definidos por prácticas sociales y de consumo que cargan consigo estigmas derivados (Penrod et al 2003). La pregunta restante es *¿cómo podemos definir a los inmigrantes?* Retomemos aquí algunas consideraciones de Shaghghi et al (2011), que distinguen algunos aspectos centrales en relación a los grupos que no desean ser contactados:

- ✓ Los inmigrantes son propensos a conciliar y conformar una identidad de grupo debido al miedo de ser confrontados por las autoridades (Shaghghi et al 2011, p. 87)
- ✓ debido a la dispersión de los grupos de inmigrantes en la sociedad que los hospeda diversos fenómenos influyen fuertemente en las posibilidades de "encontrarlos". Entre estos podemos considerar: ubicación en asentamientos temporarios; segregación y separación cultural e, inclusive, dificultades comunes que un outsider puede experimentar de acceder a las redes específicas de migración

Considerando estos aspectos vemos que, dependiendo del grupo migratorio que estemos estudiando, es posible que se superpongan características propias de ambas categorías. Debemos prestar especial atención a la cuestión espacial y a los casos en los cuales

los barrios o comunidades de inmigrantes diferenciadas étnicamente no son fácilmente identificables por su destaque, al contrario de las comúnmente conocidas *chinatown* o las *little italies* (Rath 2007). Es preciso adicionar inclusive los grupos de inmigrantes que están en condiciones de indocumentados (o dependiendo el paradigma de estudio: ilegales) que siempre desplegaran un esfuerzo por ser invisibles. Y, adicionalmente, debemos considerar posibles estrategias para lidiar con estigmas sociales relacionados al origen étnico y nacional de estos inmigrantes que se conjuga regularmente con la inserción económica (Portes 1995; Sassen, 1991, 1995).

3. Identidad étnica: el problema del lazo social.

3.1 No sobreestimar el lazo social.

El segundo aspecto que buscamos trabajar en esta ponencia refiere a la problemática cuestión del lazo social como el supuesto fundamental de la técnica de bola de nieve. Para poder avanzar en esta discusión consideramos no solo los sesgos regularmente apuntados por autores en relación al uso de las redes entre individuos consultados, sino que intentaremos avanzar de manera más profunda en dos casos específicos de investigación. Insistimos en que de esta manera conseguimos solo abordar algunas de las diversas discusiones y aristas en relación a este tema, sin embargo se trata de asuntos que contribuyeron de diferentes maneras a las reflexiones metodológicas.

El principio que analizamos es el que presupone que los individuos incluidos en la población definida comparten un lazo social, un vínculo que nos permitiría a partir de uno o varios sujetos contactar posteriormente a otros que respondan a las características por las cuales los hemos identificado. Este supuesto ya resulta un aspecto delicado debido a que no tenemos certeza de que efectivamente los sujetos se conozcan entre si y, además, estamos presuponiendo que el vínculo explotado es nutrido por prácticas sociales y/o estilos de vida, o sea que son una fuente de sociabilidad en sí misma. Varios son los autores que advierten de los peligros de esta estrategia:

- 1) Un aspecto central es la *sobre-representación*: un fenómeno altamente probable de acontecer en la conformación de la muestra es que determinados sujetos que posean gran capital social, sean reconocidos y tengan protagonismo en la población definida, acaben siendo referidos muchas veces (Atkinson & Flint, 2001).

- 2) En sintonía con el tópico previo otro fenómeno recurrente es que, sustentados en el criterio del lazo social, es altamente probable que individuos que *compartan* actividades económicas o sociales y que presenten *características semejantes* acaben teniendo una representación mayor en la muestra (Voicu & Babonea, 2011)
- 3) Otra posible consecuencia es la sub-representación de algunos individuos o grupos. Debido al hecho de que no comparten un vínculo social que sea suficiente para activar la referencia, o el esfuerzo por determinados individuos de diferenciarse de otros (aspectos que profundizaremos más adelante) algunos grupos o sujetos puede no ser incorporados en la bola de nieve². Muchas veces este aspecto puede hacer de estos casos ejemplos valiosos que quedan fuera de la muestra. *En este sentido como mencionan Peterson & Valdez (2005) el sesgo de una muestra por bola de nieve es, en el mejor de los casos, el límite de las relaciones sociales.*
- 4) Debido a la explotación de este vínculo no existen criterios probabilísticos o maneras de calcular las unidades de la muestra. En otras palabras, *no existe la misma chance* de que todas las unidades del universo entren o sean consideradas en la muestra.

Buscando evitar estos sesgos los autores consultados recomiendan una serie de cuidados que pueden ser “activados” a lo largo del proceso de conformación de la muestra. Uno de ellos es evitar la presencia institucional, o sea evitar ser identificado como representante de una institución. Paralelamente otro aspecto que puede ser considerado es utilizar el conocimiento previo sobre la población, aunque sea limitado, para diagramar cotas, tratando de mantener una proporción etaria, de género u ocupacional. Para finalizar, otra opción posible es tratar de activar cadenas de referencias basadas en “[...] acceso estratégico a múltiples redes para expandir el alcance de la investigación más allá de una sola red. Las cadenas de referencias (o múltiples bolas de nieves) que son cuidadosamente establecidas” (Penrod et al, 2003, p. 155). Esto permitiría el acceso a diferentes grupos etarios, redes sociales paralelas e, inclusive, identificar puntos sensibles donde estas redes se conectan.

3.2 No subestimar el lazo social.

La cuestión que quisiéramos problematizar en este apartado refiere al momento en que se pide indicación de un sujeto, en el cual intervienen dinámicas identitarias y la idea del “otro

² Recomendamos como lectura para este tema el artículo “What we didn’t learn because of who would not talk to us” de Groger, Mayberry & Straker 1999.

como yo”, resultante de la composición de identidades que deben ser necesariamente consideradas por el investigador. En este sentido los tipos de lazos sociales identificados a lo largo de la aplicación de la bola de nieve ganan destaque, de la misma forma que las razones por las cuales algunos individuos serán excluidos de la muestra por la falta de referencia. Derivado de esto entendemos que si bien la técnica, por ser ascendente, permite cambios en la conformación de la muestra (Van Meter, 1990) muchas veces comprenderemos el funcionamiento de las dinámicas identitarias y los lazos sociales en las etapas finales de su aplicación.

El caso específico que quisiéramos colocar trata sobre brasileños en Estados Unidos. El telón de fondo de esta problemática son los diversos mecanismos que los inmigrantes brasileños utilizan para diferenciarse de los inmigrantes hispánicos que históricamente se insertan en trabajos de baja retribución en la sociedad estadounidense. Debido a la forma en la cual son concebidos los inmigrantes latinos/ hispánicos en Estados Unidos, los brasileños aprehenden determinadas representaciones sociales que se les adjudica: poco trabajadores, aprovechadores de los servicios públicos, perezosos, etc. A lo largo de las transformaciones históricas de la migración de brasileños, la manera en la cual estos inmigrantes se concebían a sí mismos y eran representados por parte de los ciudadanos estadounidenses fue transformándose, expresando el esfuerzo de la diferencia con otros inmigrantes. Autores de referencia en el área intentaron comprender estas dinámicas en cada región investigada en Estados Unidos. Así Maxine Margolis en su pionero trabajo sobre los brasileños en New York (1994) ya entendía que el desconocimiento por parte de la sociedad estadounidense sobre las diferencias entre Brasil y el resto de América Latina hacía de la comunidad de brasileños una comunidad *invisible*. Teresa Sales también ha desarrollado diversas investigaciones sobre estos inmigrantes, en 1999 publica *Cenas do Brasil migrante*, presentando una serie de datos que fueron madureciendo a lo largo de los años y las pesquisas. Una de las principales reflexiones que esta autora ofrece es el papel fundamental que la prensa étnica tuvo en el proceso de constitución de una “comunidad imaginada” y una identidad compartida entre los brasileiros en Estados Unidos, en concordancia con Gustavo Lins Ribeiro (1999). En el caso específico de Boston, Massachusetts, Assis (1995) da destaque a las diversas transformaciones que la vida de los inmigrantes brasileños a partir del trayecto migratorio. Modificaciones de relaciones familiares, de género, económicas y especialmente de expectativas temporales y aspectos relativos al transnacionalismo ampliaron el conocimiento sobre el establecimiento de diferencias étnicas en la construcción de la identidad de brasileños e hispánicos.

Ahora bien un panorama diferente se presenta cuando los inmigrantes brasileños se orientan a los estados del sur, específicamente Florida y California, donde la inmigración latina hispánica es histórica y se encuentra fuertemente arraigada a determinados nichos económicos a los cuales los brasileños desean ingresar. Estudios como los de Olivera y Braga Martes (2003) analizan las diferentes estrategias de negociar la identidad brasileña con la hispánica, por momentos aproximándose mucho más de los latinoamericanos que en los casos de las investigaciones primeras y mencionadas previamente que se focalizaron en los estados del norte.

Es fundamental destacar que, en las redefiniciones identitarias que los brasileños tejen y destejan en el proceso de establecimiento e integración en la sociedad estadounidense, es posible observar un esfuerzo específico por su parte en relación a los inmigrantes provenientes del resto de América Latina. Por una parte los brasileños adoptan la definición latina, que generalmente se encuentra relacionada a representaciones tipificadas como la calidez, la sencillez, la danza y el arte, entre otros elementos (Beserra 2000). Por otro lado se esfuerzan en diferenciarse de la denominación hispánicos, ya que no quieren ser identificados como iguales a los inmigrantes con mayor presencia, especialmente mejicanos. La ignorancia existente en Estados Unidos de las raíces no hispánicas de los brasileños, especialmente expresada en el censo, hace que los términos hispánico y latino sean utilizados como equivalentes, cuando claramente para estos inmigrantes no lo es. Por el contrario, Braga Martes insiste en que “[...] os dados da minha pesquisa revelam que os imigrantes brasileiros constróem um antagonismo entre os dois termos, na medida em que afirmar ser brasileiro e latinoamericano significa também afirmar: não sou Hispanic” (Braga Martes, 2003, p. 85)

El caso que nos permite problematizar la cuestión del lazo social se encuentra íntimamente relacionado a estas complejas dinámicas identitarias. Específicamente trabajaremos lo que Teresa Sales ha llamado de “*O mito do roceiro*”, en su libro *Brasileiros longe de casa* (1999). La autora destaca una de las transformaciones más importantes en relación a la inmigración brasileña en Estados Unidos: el cambio de pertenencia de clase. En síntesis la mayor parte de los brasileños que migran para los Estados Unidos proviene de clase media y con una alta escolaridad, y al momento de insertarse en la sociedad de destino pasan a trabajar en ocupaciones de menos estatus social de aquellas que poseían en Brasil.

“[...] o brasileiro imigrante daquela região por mim estudada nos Estados Unidos passa por um processo de queda em seu status social. De trabalhadores qualificados que eram no Brasil, passam a trabalhadores sem qualificação. Mesmo considerando a melhor remuneração e o acesso a bens materiais que lhes eram proibitivos com seus

salários no Brasil, não foge à consciência desse imigrante essa realidade de descenso social” (Sales, 1999, p. 105).

Diversas medidas compensatorias son expresadas por los inmigrantes que participaron de la investigación de Sales, sustentándose principalmente en el respeto por el trabajo físico o brazal y la mejor remuneración, especialmente traducida en el consumo de productos a los cuales no se tenía acceso en Brasil. A la hora de profundizar en las dinámicas identitarias se presenta nuevamente el esfuerzo de diferenciarse de los hispánicos, sólo que a lo largo de la investigación nuevos desdoblamientos fueron configurándose. Según Sales la principal diferencia se nutre de la alteridad, del sentimiento de superioridad que el brasileño siente por su pertenencia de clase en la sociedad de origen en relación a los inmigrantes hispánicos de América Latina. Aunque en Estados Unidos todos trabajen en las mismas actividades el brasileño confía en ser más educado y traer consigo un capital intelectual que lo diferencia de los otros inmigrantes.

3.3 Configuración de un “otro” y bagaje cultural.

Esta configuración de identidades a partir de la diferencia, entendida en clave étnica, se complejiza en el momento en que el brasileño no percibe que exista un otro, no existe un inferior como referencia de la diferencia. Comienza a ser mencionado así el inmigrante *roceiro* que puede traducirse como el inmigrante rural, paleta, en contraposición al cosmopolita, “[...] aquele que não havia antes sequer visto um avião em sua vida e a primeira viagem foi para os Estados Unidos” (Sales, 1999, p 110). A lo largo de las entrevistas la referencia a este inmigrante va ganando un carácter cada vez más definido, siempre en función del hecho de que se trata de una persona que proviene de un espacio rural, que no conoce Brasil ni el mundo y que es principalmente ignorante y con prácticas y características de baja clase social.

El momento más interesante es cuando Sales procura entrar en contacto con estos inmigrantes *roceiros* y no consigue identificar ninguno. Aún explotando sus contactos establecidos por bola de nieve y relaciones sociales de larga data debido a diversas investigaciones realizadas, resulta imposible identificar un solo sujeto definido de esta manera. Todos parecían saber de estos individuos, sin embargo nadie daba un nombre o un contacto que se relacionase con esta definición. Después de un arduo trabajo de análisis sobre los lazos sociales Sales llega a la conclusión de que los brasileños *roceiros* no existen, se trata específicamente de “[...] um mito criado pelo imigrantes brasileiro, que caiu como uma luva

para sua necessidade de alteridade com um “outro” imaginário e situado numa posição inferior à sua” (Sales, 1999, p. 111)

La conclusión de la autora citada no se deriva solamente de la incapacidad de contactar los individuos, ya que en un primer momento se pensaba que no se darían datos de estas personas por no querer ser “relacionados” o identificados como “amigos” de *roceiros*. Sino que encuentra su principal sustento explicativo en *el bagaje cultural del inmigrante brasileiro*, precisamente el título del capítulo en cuestión. Sales explica que debemos entender cómo se comprenden y asimilan las diferencias raciales, económicas y sociales y sus yuxtaposiciones en Brasil para, posteriormente, descifrar el esfuerzo por establecer una alteridad inferior en función de la cual diferenciarse.

Para esto la autora re-utiliza una categoría previamente formulada: *el fetiche de la igualdad*. En este concepto son retomadas contribuciones de Darcy Ribeiro que busca explicar de qué manera históricamente Brasil ha desplegado un esfuerzo para transformar la *mixigenación* de la población brasileña en una fuente de significados de la definición nacional (Segato 2007). Se trata de una población fuertemente mestizada y nutrida por el sincretismo cultural y religioso de diversos pueblos que, en determinado momento histórico de la conformación de los Estados – nación, definió su identidad nacional como una identidad étnica que simultáneamente homogeneiza y encubre diferencias y desigualdades raciales y sociales. Esta íntima relación entre la identidad nacional y la desigualdad social es lo que Sales denomina *fetiche de la igualdad* y que sintetiza la carga ideológica del pensamiento social brasileño que nutrió la fundación del Estado nación y que acaba mistificando las relaciones sociales (Sales, 1999, p. 95)

“A desigualdade na distribuição de renda é a marca social brasileira [...] consequência da nossa especificidade de ser um povo originário da miscingenação de raças, é precisamente um dos fatores que torna tão nebulosas as nossas diferenças sociais. A democracia racial, enquanto essa gostosa mistura que passa pelos sentidos, é um importante fator mediador das nossas relações de classe” (Sales, 1999, p. 95)

3.4 El pasado nacional como una llave para comprender.

La principal cuestión que quisiéramos destacar del caso de la investigación de Sales en relación a la discusión de la técnica de bola de nieve refiere directamente al presupuesto de ésta en relación a los lazos sociales en la cual ella se sustenta y los sesgos derivados de la misma. Si bien esta cuestión ha sido discutida por diversos autores, como previamente

citamos, en relación a los problemas de sobre-representación o sub-representación de grupos e individuos a partir de los vínculos entre los sujetos consultados, el caso de Sales demuestra el carácter complejo y profundo de los mecanismos de identificación que entran en juego.

Sobreestimar el lazo social entre los individuos implicaría adoptar plenamente el supuesto de que los vínculos entre ellos se nutren o sustentan a partir de los elementos definidos por el investigador. Si bien la bola de nieve exhibe relaciones sociales que conectan a estos individuos, es imperativo un análisis más profundo de cuáles son las fuentes de significado comprendiendo de manera cualitativa los aspectos que alimentan estos vínculos. En el caso de la investigación desarrollada sobre argentinos en Brasil (Alloatti, 2013) fue posible comprender una serie de cuestiones en relación a la identidad de los inmigrantes que permitió problematizar esta cuestión.

Retomando la discusión de Hall (2008) sobre los cuidados que debemos tener a la hora de analizar la conformación de comunidades étnicas en el estudio de los inmigrantes, surgió el interrogante de si los inmigrantes argentinos en Canasvieiras, Florianópolis, exhibían tendencias a formar una comunidad. Si bien existen relaciones de ayuda y apoyo entre ellos, manifestados principalmente en la búsqueda de empleo y residencia, no existen mecanismos que vayan más allá de estas necesidades, entendidas como las más urgentes cuando se trata de migración. Las redes de comunicación y migración estrictamente hablando son reducidas y escasas, sin funcionar de una manera aceptada como en otros casos de migraciones internacionales.

Para poder comprender las tendencias identificadas se utilizaron técnicas cuantitativas y cualitativas con el objetivo de comprender mejor qué tipo de lazo se establecía entre los argentinos, con qué objetivos y a partir de qué tipo de actividades se nutría y actualizaba. El principal aporte teórico que permitió comprender el trasfondo del caso fue el análisis realizado por Sorensen (1997) *que coloca énfasis en comprender que las maneras en las cuales la identidad nacional es activada en el periodo post migración dependen de cómo fueron consolidadas previamente, en el espacio nacional*³. El resultado principal fue descubrir que en el caso de los argentinos que conformaron la muestra de la investigación realizada había un claro debilitamiento de la identidad nacional argentina previo a la migración, lo que se conjugaba con los momentos de crisis en los cuales estas personas decidieron migrar.

³ The settlers did not experience displacement primarily as a loss of meaning [...] but rather as an encounter with a space that was still almost empty of meaning [...] that they did not share any past time and place, they had no shared experiences [...] and hence they could not easily transform their individual experiences [...] into a collective, standardized narrative of the past. (Sorensen, 1997, p. 153)

Si los sujetos que hacen parte del estudio no tienen sentimientos de compartir un pasado en común, una identidad específica que los unifica sin conocerse entre sí, como una *comunidad imaginada* (Anderson 2005), es altamente probable que estas maneras de se *reconocer* mutuamente no existan posteriormente. La contribución de Sorensen no se agota en llamar nuestra atención para investigar la conformación de identidades nacionales previas como llave para comprender los vínculos posteriores a la migración, sino también librarse de la convención de pensar a los inmigrantes como sujetos pasivos que añoran un pasado común perdido. Por el contrario, la autora insiste en considerar la capacidad que estos individuos tienen de constituir y definir una identidad y nuevos lazos sociales a partir de la migración y del espacio geográfico donde se han insertado.

En otras palabras, el caso del análisis de estos inmigrantes en Canasvieiras implicó comprender que, a pesar de que podamos observar un gran número de argentinos residiendo en el mismo espacio geográfico a lo largo de un gran periodo de tiempo, no significa necesariamente que se “activen” lazos sociales sustentados en una identidad nacional. Siendo así, es importante pensar que tal vez, como fue el caso de esta investigación, los mecanismos de ayuda y conformación de grupos depende más de sentimientos de pertenencia a un espacio geográfico reducido en clave de vecindad o barrio y a la dinámica de establecidos y outsiders (Appadurai 1994, Elías & Scotson 2000).

4. ¿Qué podemos aprender de la bola de nieve? Límites y ventajas

En este trabajo hemos intentado problematizar una serie de aspectos referentes a la técnica de bola de nieve, tratando de destacar las influencias que las elecciones y estrategias del autor tiene en el desarrollo mismo de la conformación de la muestra. Y, posteriormente, intentamos traer dos ejemplos de investigaciones diferentes que se evidenciaron a partir de la aplicación de la técnica discutida.

El caso de Sales es tal vez el más interesante en la medida en que demuestra la complejidad de los lazos sociales en relación a las dinámicas de identificación étnica por parte de los inmigrantes brasileños en Estados Unidos. Es un ejemplo de gran valor ya que identifica y discute directamente las formas de identificación por la diferencia que los brasileños consultados crearon para afirmar una alteridad expresada en un mito de un inmigrante que no existe. Es posible considerar que este tipo de dinámica puede llegar a acontecer en otros casos en los cuales se aplique la técnica de bola de nieve, camino por el cual llegaríamos a considerar la existencia de otro grupo o grupos que solo existen en términos representacionales. *Así resulta imperativo una vigilancia extrema a la hora de elegir*

a los sujetos que participarán de la bola de nieve o cadenas de referencia y, más allá de la simple identificación de los vínculos (del tipo trabajo, familia, encuentros sociales, redes, entre otros), se trata de comprender en mayor profundidad de qué manera se activa el mecanismos del “otro como yo” que será, sustancialmente, la referencia otorgada por el consultado/a. El ejemplo de Sales apunta a comprender que esta simple identificación puede esconder aspectos mucho más complejos que deben ser comprendidos a la luz del bagaje cultural que nutren las formas de identificación y distinción de los individuos en cuestión.

En sintonía con este aspecto, el segundo caso de argentinos en Canasvieiras, demuestra que variando las situaciones es posible encontrar referentes empíricos donde no se reconozcan formas de identificación en clave nacional fuertes previas al momento de migración. Siendo así es preciso considerar las limitaciones de qué podemos deducir a partir de la bola de nieve como técnica de muestreo. Ella puede, en ocasiones, indicarnos vínculos y fuentes de sociabilidad que no necesariamente consiguen transmitir la sustancia de los lazos sociales. Con una mirada ingenua sobre el caso podríamos considerar posibles tendencias de conformación de comunidades por el hecho de identificar lazos sociales entre los individuos. Este error puede ser tal vez más claro o común en casos de estudios migratorios, sin embargo parte del mismo principio que diversos autores han mencionado primeramente: la base de la técnica de bola de nieve se sustenta en presuponer que existe un vínculo entre los individuos definidos a partir de criterios determinados por el investigador. Si estos argentinos se conocen entre sí no es porque sean inmigrantes argentinos sino porque residen en un barrio pequeño fuertemente determinado por el carácter geográfico y especial. Si bien se pidió referencia de “otro argentino” no necesariamente debe deducirse que el conocimiento recíproco y la relación social deriva de este aspecto en particular.

Para cerrar retornamos al primer punto trabajado en relación a las diferencias entre las poblaciones y las maneras en las cuales son definidas. La principal distinción entre *hidden populations* y *hard-to-reach populations* radica en los aspectos por medio de las cuales las identificamos, las diferenciamos y conceptualizamos. El primer término que indica grupos o poblaciones que no desean ser identificadas por determinadas prácticas y estilos de vida estigmatizados nos llama la atención para el hecho de que es la manera en la cual el investigador define las poblaciones lo que puede generar el rechazo por parte de determinados individuos de formar parte de la investigación. Es en este sentido que los gatekeepers ganan importancia por ser actores familiarizados con la población y que pueden parecer más comprensivos en relación a estas prácticas por el contacto a lo largo del tiempo. Sin embargo esta importancia es la que justifica también una vigilancia en relación al sesgo

generado por la influencia de estos gatekeepers en el desarrollo de la conformación de la muestra.

5. Concluyendo.

A partir de todas estas limitaciones, peligros y cuidados, remanece la pregunta una vez colocada por Howard Becker:

Retomemos la idea del muestreo entendido en sentido amplio, como la pregunta *acerca de qué podemos decir sobre lo que no vimos basándonos en lo que sí vimos*, teniendo en cuenta que hay varias razones para hacerlo [...] no sugiero esto porque piense que es posible realizar esa descripción [ideal], sino porque ese horizonte de posibilidades nos mostrará qué clases de elecciones hacemos cuando, inevitablemente, dejamos cosas fuera [...] *la relación apropiada entre descripción e interpretación es un problema real que todo el que describe el mundo social debe resolver, o con el que debe llegar a un acuerdo en buenos términos.* (Becker, 2009, p. 105 y 109. Cursiva nuestra)

Hemos decidido destacar dos partes de la contribución de Becker (2009) en su discusión sobre el muestreo ya que apunta para las dos cuestiones que hemos intentado trabajar. Por una parte existe una gran limitación de la técnica de muestreo de bola de nieve: su incapacidad de generar conocimiento generalizable a pesar de que apliquemos estrategias de cotas o evitemos los sesgos en relación a gatekeepers o vínculos y espacios sociales. La pregunta redonda entonces en *¿qué podemos decir sobre lo que no vimos?* Sostenemos aquí que los casos citados de brasileños y argentinos demuestran que tal vez podemos decir mucho más de lo que se piensa sobre las poblaciones analizadas, defendemos que los motivos de cautela y sesgo funcionan, paralelamente, como fuentes valiosas de información. En la medida en la cual profundizamos en el conocimiento de las singularidades de cada caso podemos comprender fenómenos que, si bien específicos, pueden ser altamente ricos y útiles en términos comparativos. A la hora de desarrollar otra investigación el conocimiento no es extrapolable, pero sí las advertencias que pueden llegar a contribuir mucho más que datos específicos.

Es en este sentido que destacamos la segunda parte de la cita de Becker. Una de las peculiaridades de la técnica de bola de nieve es su utilización recomendada en estudios exploratorios, donde exista una ausencia significativa de datos que permitan estimar un

universo. *Siendo así la tensión entre describir e interpretar es singular en este caso, especialmente lo que remite a los lazos sociales, porque a medida que describimos vamos definiendo y caracterizando la población, actividad que se encuentra fuertemente imbricada con la interpretación de la misma.* Si faltamos en el cuidado y realizamos una descripción o caracterización rápida podemos perder elementos significativos para comprender el caso que estemos trabajando y, claramente, interpretar de manera errada las dinámicas sociales entre los individuos. *De cierta manera se trata de “construir” el universo a la medida en que lo vamos describiendo,* lo que resulta la plataforma principal para poder comprenderlo. Para citar nuestro ejemplo, si Sales hubiese tomado como un dato dado la referencia a ese inmigrante *roceiro* sin profundizar en las caracterizaciones, hubiese concluido que este grupo efectivamente existía pero que no era fácil contactar.

Concluimos que existen grandes ventajas de aplicar la bola de nieve y que, en determinados casos, resulta indispensable. Sin embargo *alentamos la vigilancia metodológica y epistemológica no solo en cómo desarrollamos el trabajo de campo, sino también en qué aprendemos del mismo, qué tipo de conocimiento podemos producir a partir de determinadas técnicas.* Son los presupuestos de la bola de nieve los que hemos tratado de problematizar, demostrando sus límites e implicaciones. Se trata principalmente de decisiones que se sustentan en maneras de identificación (inter) subjetivas de grupos e individuos, sea en la referencia del “otro como yo” como en la definición del tipo de población. Esto torna necesario evaluar, analizar y sopesar la influencia que estos mecanismos identitarios tienen en el desarrollo de nuestra investigación, así como nuestro efecto como investigadores a la hora de generar definiciones y operacionalizarlas en la investigación.

BIBLIOGRAFIA

Anderson, B. (2005) **Comunidades imaginadas: reflexões sobre a origem e difusão do nacionalismo**. São Paulo: Ed 70.

Alloatti, M. (2013). **Explorando os limites da cidadania: Estudo de caso de migrantes argentinos radicados em Balneário Canasvieiras. Disertación de maestría**. Programa de post graduación en sociología política, Universidade Federal de Santa Catarina.

Appadurai, A. (1996) **Modernity at Large**. U.S.A: Minnesota University press.

Atkinson, R. & Flint, J. Accessing hidden and hard-to-reach populations: snowball research strategies. **Social research update**. 33. Department of sociology. Guildford, UK: University of Surrey 2001. Retrieve from <http://sru.soc.surrey.ac.uk/>

Braga Martes, A. (2003) Raça e etnicidade – opções e constrangimentos. In Martes, A. & Fleischer, S. (Orgs.) **Fronteiras cruzadas – etnicidade, gênero e redes sociais**. São Paulo: Paz e terra. (p. 73-98)

Becker, H. (2009) **Trucos del oficio. Cómo conducir su investigación en ciencias sociales**. Argentina: Siglo veintiuno

Beserra, B. (2000). **Brazilians in Los Angeles. Imperialism, immigration and social class**. Tesis de doctorado en antropologia. University of California. Riverside.

Elias, N. & Scotson, J (2000) . **Os estabelecidos e os outsiders**. Rio de Janeiro: Zahar.

Faugier, J. & Sargeant, M. (1997) Sampling hard to reach populations. **Journal of advanced nursing**. 26 (4) . P. 790-797. Retrieve from: http://m.imap.wiemjakjest.pl/Snowball%20Sampling/FaugierSargeant_1997_Sampling%20hard%20to%20reach%20populations.pdf

Hall, S. (2008) **Da diáspora: Identidades e mediações culturais**. UNESCO. Brasil: Editora UFMG.

Johnston, L. & Sabin, K. (2010) Sampling hard-to-reach-populations with respondent driven sampling. **Methodological innovations online**. 5 (2) 2010 p. 38-48. Retrieve from: <http://www.methodologicalinnovations.org.uk/wp-content/uploads/2013/11/5.-Johnston-and-Sabin-English-formatted.pdf>

Oliveira, A. (2003) O caminho sem volta – Classe social e etnicidade entre os brasileiros na Flórida. In Martes, A. & Fleischer, S. (Orgs.) **Fronteiras cruzadas – etnicidade, gênero e redes sociais**. São Paulo: Paz e terra. (p. 115- 138).

Penrod, J. et al. A discussion of Chain Referral as a method of sampling hard-to-reach populations. **Journal of transcultural Nursing**. SAGE Publications. v. 14, n.2 p. 100 – 107. 2003. Retrieve from: <http://tcn.sagepub.com/content/14/2/100>

Petersen, R & Valdez, A. Using snowball-based methods in hidden populations to generate a randomized community sample of gang-affiliated adolescents. **Youth violence and juvenile justice**. 3 (2) 2005, p. 151-167. Retrieve from: <http://yvj.sagepub.com/content/3/2/151.refs>

Portes, A. (1995) Economic sociology and the sociology of immigration: a conceptual overview. In Portes, A. (Org) **The economic sociology of immigration: essays on networks, ethnicity, and entrepreneurship**. (pp 1 -41) New York: Russel Sage Foundation.

Rath, J (2007) **Tourism, ethnic diversity and the city** (Org).New York: Routledge.

Ribeiro, G. (1999). O que faz o Brasil, Brazil. Jogos identitários em São Francisco. In Reis, R. & Sales, T. (Org.) **Cenas do Brasil migrante**. São Paulo: Bointempo p. 45-85

Sales, T. (1999) **Brasileiros longe de casa**. São Paulo: Cortez.

Sassen, S. (1995) Immigration and local labor markets. In Portes, A. (Ed.) **The economic sociology of immigration: essays on networks, ethnicity, and entrepreneurship**. (pp 87-127) New York: Russel Sage Foundation.

_____ (1991) **The global city: New York, London, Tokio**. Princeton: Princeton University.

Segato, R (2007) **La nación y sus otros: raza, etnicidad y diversidad religiosa en tiempos de política de la identidad**. Buenos Aires: Prometeo Libros.

Shaghghi, A, Bhopal, R., Sheikh, A. Approaches to recruiting ‘Hard-to-reach’ populations into research: a review of the literature. **Health promotion perspectives**. 1 (2). 2011 p. 86-94. Retrieve from: <http://journals.tbzmed.ac.ir/HPP/Manuscript/HPP-1-86.pdf>

Sorensen, B. The experience of displacement. In Fog Olwig, K. & Hastrup, K. (Org) **Siting culture: the shifting anthropological object** (1997) London: Toutledge. p. 142 – 164.

Van Meter, K. (1990) Methodological and design issues: techniques for assessing the representatives of snowball samples. In Lambert, E, (Org.) **Collection and Interpretation of Data From Hidden Populations**, p. 31-43. Retrieve from: <https://www.ncjrs.gov/App/publications/Abstract.aspx?id=128612>

Voicu, M. & Babonea, A. (2011). Using the snowball method in marketing research in hidden population. **International conference : CKS - Challenges of the Knowledge Soc**;2011, p1341- 1351. Retrieve from: <http://connection.ebscohost.com/c/articles/61066475/using-snowball-method-marketing-research-hidden-populations>

Welch, S. (1975) Sampling by referral in a dispersed population. **The public opinion quarterly**. 39 (2). p. 237 – 245. Retrieve from: <http://www.jstor.org/discover/10.2307/2748151?uid=3737664&uid=2&uid=4&sid=21104177011007>